

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

25 JUILLET 1950.

25 JULI 1950.

BUDGET des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1950.

BEGROTING van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.

Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Bruxelles, le 24 juillet 1950.

Brussel, 24 Juli 1950.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Travaux Publics propose d'apporter au projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1950.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Openbare Werken voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1950.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de dépenses de 500,000,000 de francs.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de uitgavenvoorzieningen ten belope van 500,000,000 frank.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 23,293,044,500 francs.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 23,293,044,500 frank belopen.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

Votr :

Zie :

4-XXII (1949-1950) : Budget (+errata).
210, 254, 278 (1949-1950); 35, 37, 38 et 95 : Amendements.

4-XXII (1949-1950) : Begroting (+errata).
210, 254, 278 (1949-1950); 35, 37, 38 en 95 : Amendementen.

H.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

Travaux publics.

Urbanisme.

Art. 493 (du tableau). — Subsidés et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle (1,100,000,000 de francs) :

Augmentation de 500,000,000 de francs.

1° du Ministère des Travaux Publics : 880,000,000 de francs.

(Par dérogation à l'art. 2, etc.)

(Par dérogation à l'art. 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 1,200,000,000 de francs.)

Augmentation du montant du crédit de paiement : 400,000,000 de francs. Augmentation du montant des obligations nouvelles : 400,000,000 de francs;

2° du Ministère de l'Instruction Publique : 160,000,000 de francs.

(Par dérogation à l'art. 2, etc.)

(Par dérogation à l'art. 16, etc., peuvent être contractées à concurrence de 200,000,000 de francs.)

Augmentation du montant du crédit de paiement : 100,000,000 de francs. Augmentation du montant des obligations nouvelles : 100,000,000 de francs.

JUSTIFICATION.

Afin de permettre au département de faire face aux nombreuses demandes de subsides introduites par les administrations subordonnées, il est nécessaire d'augmenter le montant des obligations nouvelles à contracter en 1950 ainsi que le montant du crédit de paiement relatif au présent exercice.

En effet, il est indispensable, en vue de résorber le chômage, de faire exécuter un grand nombre de travaux communaux et de travaux d'amélioration aux écoles publiques.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

Openbare werken.

Stedebouw.

Art. 493 (van de tabel). — Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het (1,100,000,000 frank) :

Vermeerdering van 500,000,000 frank.

1° Ministerie van Openbare Werken : 880,000,000 frank.

(Bij afwijking van art. 2, enz.)

(Bij afwijking van art. 16, enz., aangegaan worden tot een beloop van 1,200,000,000 frank.)

Vermeerdering van het bedrag van het betalingskrediet : 400,000,000 frank. Vermeerdering van het bedrag van de nieuwe verplichtingen : 400,000,000 frank;

2° Ministerie van Openbaar Onderwijs : 160,000,000 frank.

(Bij afwijking van art. 2, enz.)

(Bij afwijking van art. 16, enz., aangegaan worden tot een beloop van 200,000,000 frank.)

Vermeerdering van het bedrag van het betalingskrediet : 100,000,000 frank. Vermeerdering van het bedrag van de nieuwe verplichtingen : 100,000,000 frank.

VERANTWOORDING.

Ten einde het departement in staat te stellen het hoofd te bieden aan de talrijke door de ondergeschikte besturen ingediende aanvragen om toelagen, is het noodzakelijk het bedrag van de in 1950 aan te gane nieuwe verplichtingen te verhogen, alsmede dit van het betalingskrediet met betrekking tot het huidig dienstjaar.

Met het oog op de bestrijding van de werkloosheid, is het immers onontbeerlijk een groot aantal gemeentewerken en verbeteringswerken aan de openbare scholen te doen uitvoeren.